

福澤諭吉譯
童蒙教草二編

五

特35-487



1200800187511

特35

487

五	五	一
册	八	九
號	號	函
三	架	



始





童蒙教草卷之五

第二十七章大量ナル事

或ハ心ノ狭キ者アリ些細ノ事ニモ人ノ不調法ヲ見出サ
トシ僅カバカリノ失禮ヲモコレヲ見テ咎メントシ世間
ノ人ト同ジ職業ヲスレバ同職ノ人ヲ羨ミ其繁昌スルヲ嫉
ミ一度人ニ辱シメラル、コトアルモ永キ月日ヲ經レハ忘
ルベキ筈ナルニ深クコレヲ心ノ底ニ含ンデ時アレバ其意
趣ヲ返サントスルナド如何ニモ賤シムベク又惡ムベキ舉

福澤諭吉 譯

動ナリ心廣キ人ノ舉動ハ全クコレニ異ナリ他人ノ失禮ス
ルヲ見テコレヲ心ニ留メズ或ハ怒ルコトアルモ忽チコレ
ヲ忘レテ痕ナク我身ニハ不幸アルモ他人ノ繁昌ヲ見レバ
コレヲ悦ビ事ヲ爲スニ當テハ他人ト争ヒ競ハザルニハ非
ザレドモ其争フヤ自カラ賤シカラズ能ク人ノ心ヲ推察シ
テ一々其舉動ヲ咎メズ或ハ粗忽ニシテ罪ヲ犯シ我身ニ害
ヲ及ボスコト甚ダシキ者アリト雖ドモ其罪ヲ赦シテ問ハ
バ何等ノ事故アルモ權謀術數ナド賤シキ策畧ヲ以テ自分
ノ趣意ヲ達セント思フコトナク人ノ身分ハ賤シクモソノ
心正シケレバコレヲ辱シムルコトナク假令ヒ人ヲ叱ルモ

人ヲ惡ムコトナシコレヲ一口ニ云ヘバ其氣分常ニ安ラカ
ニシテ他人ノ身ヲ害シ他人ノ物ヲ奪フナドノ心ハ促シテ
モ起ラザルモノナリコレヲ大量ノ徳義ト云フ實ニ世ニ稀
ナル徳義ニテコレヲ貴マザル者ハナシ

①マセドニヤノ君ヒリツプ惡シキ評判ヲ受事

或人マセドニヤノ君ヒリツプヘ言上シケルニ近來國中ノ
學者共様々ノ言ヲ流シテ君ノ評判ヲ惡シクスル者少ナカ
ラズト云ヒケレバ寛仁大量ノヒリツプ惡シキ顔色ヲモ爲
サズシテ云ク其評判ノ虚言カ真言ナルカハ余ガ行狀ノ良
否ニ由テ分ルコトナリ其流言ヲ咎ムルヨリモ余ガ身ヲ慎

ムベシト
又或トキ一人ノ家來君ヲ謗リタルニ由リコレヲ追放シ給
フベシト勸ル者アリシニ君ノ云ク先ヅ急グベカラズ或ハ
我ヨリ彼ノ者ヲ促ガシテ斯ル粗言ヲ吐カシメシヤモ知レ
ズトテ色カト詮索セシニ案ノ如ク此家來ハ嘗テ君ノ爲メ
ニ功ヲ成シテ褒美ヲ得ザリシ者ナリケレバ君ハ大ニ後悔
シ彼ノ罪ニアラズ余カ罪ナリトテ即刻コレニ褒美ヲ賜ハ
リタリトゾ

○ウキルレムトゴドルヒンノ事

紀元千六百年ノ時代英吉利ニ内亂アリテ其國王ナル第二

世ゼイムスヲ追出シ第三世ウキルレム代テ國王ノ位ニ即
キケレバ國中ニ觸ヲ出シテ先ノ王ト音信ヲ通スル者ハ大
逆ノ罪タルベシトノ旨ヲ布告シタリサレドモ國ノ貴族等
ハ私ニゼイムスト文通ナドスル者多ク其中ニモゴドルヒ
ント云ヘル貴族ハ兼テ正シキ人物ナリシガ一筋ニゼイム
スノ方へ左袒シ度々密書ノ往復モアリテ國王ウキルレム
ノ聞ニ達シケレバ或日ウキルレムコノ人ヲ内談ノ坐鋪へ
召シ探得タリシ密書ヲ出シテコレニ示シ國ノ大法ヲ犯ス
ハ宜シカラザルコトナレドモ先君ヲ慕フノ義氣ハ感ズル
ニ余アリ願クハ汝が如キ人物ヲ以テ余ガ朋友ト爲シタキ

モノナリトテ其密書ヲバ眼ノ前ニテ燒棄コノ度ノ事ヲ心
頭ニ掛ケザルノ證據ヲ示シケレバ流石ノゴドルヒンモ王
ノ大量ニ心ヲ奪ハレ以前ノ操ヲ改メテコレニ從ヒ腹心ノ
家來トナリシトゾ

ハ マダムウキラセルヘノ事

マダムウキラセルヘハ佛蘭西ニ稀ナル美人ナリ又コノ時
ニヘストウトテ名高キ醫師アリテ彼ノ美人ニ親シニ相互
ニ戀慕スレドモ雙方ノ身分不釣合ナルガ為メ夫婦ノ約束
モ出來ガタク醫師モ自カラコレヲ思切ラントシテ婦人ノ
家ニ近ヅカザルコト數年ナリシガ或時婦人病ニ罹リテ格

別ノ容体ニハアラザレド刺絡スベキ病症ナルユ工彼ノ醫
師ヲ招待シテコレヲ頼ミタリ醫師ハ久シ振ニテ婦人ニ逢
ヒ魂モ空ニ飛ブバカリニテ狼狽ノ餘リニ脈ノ筋ヲ取違ヘ
動脈ヲ刺シタリケレバ出血ノ甚ダシキハ勿論命モ危キホ
ドナルニ婦人ハ更ニ驚ク色モアラズ三日ヲ經テイヨイヨ
ムヅカシキ容体トナリ腕ヲ切落サレバ養生モ叶ヒ難キ
場合ニ至リタレドモ醫師ニ對シテ不足ナル顔色ヲモ顯ハ
サズ尚モ其療治ヲ求メタリシガ病症ハ益マス進ミ最早一
晝一夜ノ間ニ命モ終ルベキ難症ニ陥リ醫師ノ心苦シキハ
譬ヘン方ナク胸ヲ割キ腸ヲ斷ツソ思ヲ為シ心配シケレバ

病人モ醫師ノ顔色ヲ見テ鬼モ助カルベキ路モアラズト
悟リ家内ノ者へ遺言シ終リテ傍ノ人ヲ拂ヒ醫師ヲ枕下ニ
呼デ之ニ告ゲテ云ク最早コノ世ノ暇乞ナレバ穢モ亦心ノ
中ヲ告ゲザルベカラズ君ハ斯ル誤ヲ為セシト雖ドモ穢ニ
於テ露バカリモコレヲ恨ト思ハズ假令ヒ今コノ世ヲ去ル
モ未來ハ更ニヨキ世界ニ行クベキコトナレバ穢ガ身ニ取
リテハ却テ幸福ナリ唯残念ナルハ世間ノ人ノ君ヲ見ルコ
ト穢ガ君ヲ思フガ如クナラズシテ或ハコノ度ノ一条ニ由
リ君ガ家業ノ名ヲ落スコトモアラシカト思殘スコトハ唯
コノ一事ノミ故ニ穢ハ成ルタケ君ノ心配ヲ少ナクセンガ

為メニ遺言ノ中ニモ其次第ヲ記セシコトナリコノ世ノ縁
モコレ限り随分マメニ暮シ給ヘトテ死生ノ別ヲ告ケタリ
ケリ

婦人ノ死後ニ至リ其遺言ノ書面ヲ改メシニ大造ナル遺物
ヲ此醫師へ遺シ與フルトノ次第ヲ記セリ抑ソモコノ婦人
ノ死シタルハ全ク醫師ハ所為ナレトモ其實ハ罪アルニ非
ズ其罪ナキヲ知リテ斯ク取扱ヒシハ婦人ノ大量美德トイ
フベキナリ

③若キ畫工三人ノ事

伊太里ニ名高キ画ヲ學ブ學校アリテ替古スル者甚ダ多シ

其稽古人ノ内ニ「ガイドツト」ナル者或時畫ヲカキシニ見事ニ出来テ先生方モ皆コレニ驚キコノ様子ニテ追々執行ヲ遂ゲナバ行末ハ必ズ銘人ニモナルベシトテコレヲ譽メザル者ハナシ

然ルニコノ學校ニ二人ノ稽古人アリテ一人ヲ「プロネロトイヒ」一人ヲ「ロレンゾトイヒ」二人トモ「ガイドツト」ノ友達ナリシガコノ度ノ畫ノコトニ付キ兩人ノ思フ所大ニ異ナリ「プロネロ」ハ「ガイドツト」ヨリモ少シ先輩ニテ畫モ相應ニ出來ル者ナリシガ彼ノ「ガイドツト」ノ画ヲ見テ大ニカヲ落シコレマデ画ノタメニハ自分モ評判ヲ取りシコトナレドモ

朋輩ノ内ニ一段立ちアガリシ者アリテハ己ガ譽モ衰フルコトナラント賤シキ心ヲ抱キテ只管「ガイドツト」ヲ惡シ何トカシテ彼ガ評判ヲ惡シクセンモノヲト思ヒヌレドモ彼ノ畫ハ實ニヨキ出来ニテ既ニ諸先生モ譽メシコトナレバ今更コレヲ不出来ナリトテ謗ルベキ由モアラズ乃チアシキ工夫ヲ運ラシ何トナク言ヲ流シテ彼ノ「ガイドツト」ノ画ハ自分一人ニテ書キシモノニアラズ或ル先生ノ加勢ニ由テ一時ノ評判ヲ取りシコトナレドモ其實ハ僥幸ナリト云觸ラシケリイ期ヤは論ニテ外ハ畫ハ時世高マシムルコトコレニ引替ヘ「ロレンゾ」ハイマダ年若キ書生ナレドモ「ガイ

ドツトガ畫ノ巧ナルヲ見分ケ心ノ中ヨリ感服シテコレヲ
稱美スルコト限ナシ諸方ニテ彼ノ畫ノ評判高ケレバコレ
ヲ聞クニ就テモ何卒斯ル画工ニナリタキモノト思ヒ頻ニ
出精シテ怠ルコトナシ固ヨリガイドツトノ上ニ出ントハ
敢テ望ム所ニアラザレドモ唯願クバ同様ノ者ニナラント
テ一筋ニコノ人ヲ目當ニシテ己ガ藝ヲ研キガイドツトノ
コトヲ口ニサヘ云ヘバイツモコレヲ譽メザルコトナク彼
ノプロネロガ色々ト言ヲ構ヘテガイドツトヲ謗ルヲ聞キ
常ニコレヲ堪ヘ難ク思ヘリ只此トイフ
右ノ如クロレンゾハ一心一向ニ画ノ藝ヲ研キ毎日稽古ノ

場所へ通フニモ人ヨリ前ニ行キ人ヨリ後ニ歸リ家ニ歸リ
テモ徒ニ時ヲ費サズ唯稽古ニノミ身ヲ委ネケレドモイマ
ダ其藝ヲ以テ自カラ満足セズ幾度トナク試ミテハ又試ミ
或ハ躬カラ自分ノ画ヲ見テサテミ及バザルコトカナ此
画ヲ以テガイドツトノ筆ニ較ベナバ其及バザルコト幾段
ナルベキヤナド、歎息セシホドノコトナリシガ月日ヲ重
ヌルニ從ヒ次第ニ上達シテ自分ニモイサ、カ満足シ世間
ノ人モ其画ヲ譽ル者少ナカラズ乃チ又躬カラカラ附テ云
ク余モ人ナリガイドツトモ人ナリ何ゾ必ズシモコレニ及
ブベカラザルノ理モアルマジト

ガイドツトハ益マス上達シテ今ハ學校ノ中ニテモ其右ニ
出ル者ナクブ「ロネロ」モ一時ハコレト競ヒシカドモ迎モ及
バヌコト、アキラメ唯「ガイドツト」ノ畫ヲ見レバ妄ニコレ
ヲ誇リアシキ評ノミシテ自カラ其藝ノ拙キヲ覆ハントノ
ミシケルニ「ロレンゾ」ハ絶テ議論ヲ好マズ人ノ知ラザル處
ニテ獨リ其藝ヲ研キ自分ノカキシ畫ヲバ「ガイドツト」ノ画
ノ傍へ持來リシコトモナシ

コノ學校ノ仕來ニテ一年ニ一度替古人ノ画ヲ坐鋪へ掛ケ
諸先生ノ鑒定ニテ其甲乙ヲ取極メ最上ノ者へ褒美ヲ與フ
ルコトアリコレヲ畫ノ展覽トイフ「ガイドツト」モ此度ノ展

覽へ持出サントテカヲ畫シテ一枚ノ畫ヲカキ當日ノ前晚
ニ至リ漸ク成就シテ其仕揚ニ色ヲヨクスルタメ脂ヲ引キ
其マ、彼ノ坐鋪ニ掛ケテ明朝ノ展覽ニ供ヘタリ然ルニ「ブ
ロネロ」ハ「ガイドツト」ガ去リシ跡ニテ竊ニ坐鋪ニ入り其画
ニ何カ腐蝕藥ヲ振リカケテ散々ニコレヲ殘ヒシコソ惡ム
ベキ所業ナレ

「ロレンゾ」モ同ジクカヲ畫シテ畫ヲ作り其心願ハ唯「ガイド
ツト」ノ畫ヨリモアマリ下ニ落チザルヤウニト思フノミ
扱ソノ夜モ明テ當日ノ朝ニ至リ廣ク明ルキ大廣間へ諸先
生モ追々入來リ掛並ベタル畫ヲ次第次第ニ見分シテ何レ

モガイドツトノ作ハ格別見事ナラント初ヨリ心ノ中ニ待
チマフケ居タリシニ豈圖ランヤ畫ノ面煙ノ如ク村雲ノ如
クシテ生タル筆意トテハ少シモ見ヘザリケレバ諸先生モ
案ニ相違シコハ同人ノ作ニハ非ラザルベシトテ唯驚クバ
カリナリガイドツトモ此様ヲ見テ齒ヲカミ腕ヲニギリテ
憤フレドモ更ニセン方モアラズ唯惡ムベキハ彼ノ「プロネ
ロ」ナリ仕濟マシタリト獨リ坐鋪ノ隅ニテ他人ノ心配スル
ヲ見テ心ニ悦ビ居タルコソ不敵ナレコレニ引替ヘ「ロレン
ヅ」ハ本人ヨリモ却テ心ヲ痛マシメ大音揚テコハ人ノ所
爲ナリコハ人ノ惡計ナリ諸先生モヨク見給ヘコノ画ハ「ガ

イドツト」ノ作ニアラズ余ハ同人ノ畫ノナカバ成リシトキ
一見シタリシニ其見事ナリシコト譬ヘンカタナシ今コノ
畫ニテモ其周圍ノ筆意ヲ見テ斯ク疵付カザリシ以前ノ巧
拙ヲ判断シ給フベシト唯獨リニテ頻ニ其言譯ヲ為セリ
見物ノ人々モ皆「ロレンヅ」ガ大量ナルヲ感シ且ハ「ガイドツ
ト」ノ不幸ヲ氣ノ毒ニハ思ヘドモ當日ノ規則ニテ何分ニモ
斯ク汚タナキ作ヘ褒美ヲ與フルコトモ出來兼尚其外ノ畫
ヲ見分セシニ衆評ニ由リ「ロレンヅ」ノ作ヲ第一ト定メテコ
レニ當日ノ褒美ヲ與ヘタリ然ルニ「ロレンヅ」ハ一旦コノ褒
美ノ品ヲ受取り直ニコレヲ「ガイドツト」ヘ授ケテ云クコノ

品ハ余ガ取ルベキモノニアラズ若シ君ノ画ニ賤シキ舉動ヲ為セシ者モナクバコノ褒美ハ固ヨリ君ガ手ニ落ルコト疑モアラズ假令ヒ然ルトキニモ君ハ第一ニシテ余ハ直ニ君ノ次ナレバ余ガ身ニ於テ何ノ面目カコレニ若カンコノ後余モ出精シテ君ト等ヲ同フスルノ望ナキニアラザレドモ唯公ケニ藝ヲ覽フベキノミカリソメニモ鄙劣ナル舉動ニ陥ルコトナカラシ余ガ心ノ中ノ實ナリト
鑑定ノ諸先生モ「ロレンゾ」ガ仕打ヲ見テコレヲ譽メザル者トテハアラズ遂ニ一同相談ノ上ニテコノ度限り同様ノ褒美ヲ二通り差出スコトニ決定シテ其一ハ「ガイドツト」ガ画

ノ巧ナルガタメニ之ヲ與ヘ其一ハ「ロレンゾ」ガ徳義ノ美ナルガタメニ之ヲ與フベシトテ當日ノ事ヲ終リシトゾ

⑥ 瘦犬ノ煩ハシキ事

「フランシス」ト云ヘル子供ソノ先生ニ伴ヒ或村ヲ通行セシ折シモ二三疋ノ瘦犬恐ロシキ氣色ニテコレニ吠掛リ或ハ咬付カントシ或ハ飛付カントシテ其煩ハシキニ堪ヘズ「フランシス」ハ杖ヲ振廻シ或ハ石ヲ拾フテコレヲ追ヘバ直ニ逃去レドモ振返リテ二三間モ歩メバ又後ヨリ附來リコレヲ如何トモスベカラズ兎角スル間ニ或ル百姓家ノ畑ノ處マデ來リテ彼ノ瘦犬モ去リタリ然ルニコノ畑ノ傍ニ肥エ

太リタル一足ノ飼犬ヒナタボツカウシテ睡リ居タレバ
ラシシスハ復タ大ニ恐レ先生ノ側ニスリ付テ其處ヲ通り
過ギシニ犬ハユウ^トトシテ此方ヲ見向キモセザリケリ
兩人ハ又進テ鳥獸ヲ飼フ原ニ至リシカバ一群ノ鶯鳥人ヲ
見テ鳴キ騒ギ何レモ長キ頸ヲ揚テ兩人ノ方ヘ向ヒ來ル其
有様オカシクモアリ又馬鹿ラシクモ見ヘケレバフランシ
スモ笑ヒナガラ杖ヲモテ一寸其頸ヲ打チ其マ、通り過ギ
テ少シク先キノ方ヘ至レバコ、ニハ數足ノ牝牛一足ノ牡
牛ニ伴フテ羣リ居タリフランシスハ又少シク恐ル、様子
ナリシカドモ牛ハ平氣ニテ草ヲ喰ヒ其頸ヲモ揚ゲザリケ

リ
先ヅコノ處モ無事ニ通り過テフランシスハ先生ニ向ヒ彼
ノ飼犬モ牡牛モオトナシクシテ鶯鳥瘦犬ノ如クナラザリ
シハ實ニ仕合ナリシガサリナガラ同じ畜類ニテ斯ク相違
アルハ何故ナルヤト尋ネタレバ先生ノ云ク都テ弱ク賤シ
キ畜類ハ自分ノ身ニ頼ムベキカモナク勇氣モナキユエ始
終他人者ヨリ害ヲ加ヘラレンコトヲ恐レ我ヨリ先ニ他ヲ
犯シテ身ノ災難ヲ遭レント思ヒ動モスレバ何物ニ向テモ
騒ガシク敵對スルコトナレドモ其實ハ憶病ニシテ相手ノ
モノヲ恐ル、ナリコレニ引替ヘ自分ノ身ヲ護ルダケノ力

ヲ備フル畜類ハ己ガ身ヲ頼ニシテ他人ノモノヲ疑ハザルコト
エイツモ平氣ニシテ身分ノ位ヲ失ハザルナリコトハ唯畜類
ノミナラズ人モ亦然リ弱ク賤シキ人物ハ常ニ他人ヲ猜ヒ
其顔色イツモ不平ナリ自分ヨリ立上ル者アレバコレヲ恐
レテ妄ニ詈リ憶病ノ餘リニハ相手ノ人ヘ失禮ヲモ加ヘテ
只管身構ヲセントスルモノナリ唯大量ノ君子ハ然ラズソ
ノ心常ニ靜ニシテ人ヲ犯サズ人ヲ害スルコトナク人ニ害
セラル、コトナク或ハ僅ニ害ヲ被ルコトアルモコレヲ捨
テ、問ハズ其故ハ假令ヒ害ヲ被リテ遠ニ彼是トシテコレ
ヲ取糺サミルトモ元自分ノ身ニ頼ムベキ力量アルニ由リ

何時ニテモ然ルベシト思フトキニ事ノ条理ヲ取糺サント
スル覺悟アレバナリ
○ハワナノ奉行ノ事
兩國戦争ニ及ブトキハ互ニ力ヲ盡シテ雙方ノ害ヲ為シ或
ハ軍勢ヲ出シテ敵ノ國ヲ荒ラシ人ヲ殺シ物ヲ分捕シ或ハ
軍艦ヲ出シテ敵ノ船ヲ打碎クナド亂妨狼藉至ラザル所ナ
シ斯ク双方ノ人氣荒立チ惡事ヲ犯ス其中ニ敵ニ對シテ正
シク事ヲ行ヒコレニ深切ヲ施サントスル者ハ實ニ大量ナ
ル人物トイフベキナリ
頃ハ紀元千七百四十六年英吉利ト西班牙ト人間ニ戦争起

リ互ニ軍艦ヲ出シテ雙方ノ船ヲ打碎カントスル折シモ口
 ンドンノ商賣船「エリサベス」トイヘル船多ク荷物ヲ積ミテ
 西印度ノ「シヤマイカト」キユバトノ間ヲ通ルトキ船ノ底ヲ
 損シテ水船ト爲リタルニ由リ乗組ノ者ハ唯ソノ命ヲ救ハ
 ンガタメ「キユバ」ノ港「ハワナ」へ乗込ミタリコノ所ハ即チ西
 班牙ノ領分ナレバ乗組一同ノ者モ身ハ俘トナリ船モ分捕
 ニナルコトナラント固ヨリ覺悟ヲ極メ船將先ヅ上陸シテ
 港ノ奉行ニ面會シ船ハ固ヨリ引渡スベケレドモ乗組ノ人
 數ダケハ假令ヒ俘トナルモソノ取扱ヲ寛ニ爲シ給ハルベ
 シト請ヒケレバ案ニ相違シ奉行ハコノ船ヲ受取ラズシテ

云ク君ノ船若シ戦争ノタメニコノ港へ入りシコトナラバ
 コレヲ分捕スベキハ當然ナレドモ唯是商賣船ノ難船シタ
 ルモノニテ君等ハ漂流人ニ等シキ難澁ナル身ナリ余ガ心
 ニ於テハ啻ニコレヲ害セザルノミナラズ又コレヲ助ケザ
 ル可ラズ故ニ乗組ノ人ハ安ンジテコノ港ニ止リ今日ヨリ
 船ノ修覆ニ取掛リ或ハ修覆ノ入用ヲ拂フガタメニ荷物ヲ
 賣ルモ勝手タルベク修覆出來ノ上ハ何時ニテモ自由ニ出
 帆スルコト我西班牙ノ船ニ異ナルコトナカルベシト
 右ノ次第ニテ船ノ修覆モ出來テ出帆セントスルトキ奉行
 ハ尚モ心ヲ添ヘテ印鑑ヲ作り近海ニテ西班牙ノ軍艦ニ行

逢フコトアルモコノ船ニ害ヲ加フ可ラズトノ旨ヲ記シコ
ノ印鑑ヲ渡シテ船ヲ送出セリ
右ノ如ク「エリサベス」ハ思ハヌ不幸ノ中ニ幸ヲ得テ難ナク
ロンドンヘ歸リシハ全ク「ハワナ」ノ奉行ノ大量ニ由テ出来
シコトナリ
第二十八章武勇ノ事
危キヲ恐レズシテコレニ向フ者ヲ武勇ノ人ト云フ事ノ趣
意宜シキニ叶ヘバ勇氣ヲ振フテ危キニ向フヲ良トス譬ヘ
バ同類ノ人ノ災難ヲ救フテ其死ヲ免カレシメ或ハ強盜ヲ
防テ自分ノ命ト物トヲ護リ或ハ敵ノ軍勢ヲ追拂フテ我本

國ヲ守ルガ如キハ何レモ趣意ノ宜シキモノニテコレガ為
ニハ勇氣ヲ振ヒ危キヲ犯シテ憚ルコトナキヲ良トスルナ
リサレドモ事ノ趣意宜シカラザルトキハ假令ヒ勇氣ヲ振
フモコレヲ譽ルニ足ラズ譬ヘバ物ヲ奪ハンガ為メニ働ク
強盜ハ強クシテ勇氣アルベク徒ニ他國ヲ害センガ為メニ
攻入ル所ノ軍勢モ亦強クシテ勇氣アルベシト雖ドモコハ
唯ソノ働ノ猛キノミニテコレヲ武勇ト云フ可ラズ古ヨリ
武勇ノ大將トテ名高キ人アレドモ其實ハ武勇ナラザル者
多シ假令ヒ軍ニハ勝ツト雖ドモソノ軍ノ趣意宜シカラザ
レバ真ノ武將トハ云フ可ラザルナリ

①グレイス・ダルリングノ事

千八百三十八年ノ九月「ホアハルス」ハヤトイヘル蒸氣船英吉利ノ「フスア」ンペルランドノ近海ニテ大風ニ逢ヒシカバ船ノ作モ堅カラズ且蒸氣ノ器械モ整ハザリシガ為メニ波風ニ堪ヘズシテ遂ニ「グレイト」ハルカスト云フ岩山ニ吹付ケラレ船ハ碎ケテ乗組ノ人数モ海ニ溺ル者多ク一人モタスカルベキ様子ハ見ヘザリケリ
コノ岩山ニ近キノ「フスア」ンペルランドト云フ處ニ燈明臺アリ其番人ハ「タル」リングナル者ニテ一家内共ニ燈明臺ノ下ニ住居シタリシガコノ風雨ノ曉ニ彼ノケレイトハルカス

ノ方ヲ眺レバ一艘ノ蒸氣船荒キ浪ニモマレ今ニモ碎ケテ沈ムベキ有様ナリ番人ハ所持ノ小舟ニテコレヲ助ケント一旦ハ思立チシナレド彼ノ恐ロシキ浪風ヲ見テハトテモ叶ハヌコトナリトテ又思止リ如何ハセント思案ノ折柄ニ十二歳ノ娘「グレイス」女ナガラモ父ニ勸メテ共ニ舟ニ乗リ自分モ撓ヲオシテ助ニ赴カントイフニ親父モ力ヲ得テ親子共ニ小舟ニ乗り山ノ如キ大浪ノ間ヲクビリテ遂ニ本船ノ處マデ漕ギツケ九人ノ人ヲ救フテ小舟ニ乗セ難ナク燈明臺ヘ歸リ様々ニ手當シテ命ヲ全フスルヲ得タリ
右九人ノ外ニ助カリタル者ハ一人モアテズサレバコノ娘

ノ武勇ナカリセバ九人ノ者モ空シク海ニ沈ミシ筈ナルハ
疑フベキニアラズ唯一筋ナル真心ニテ人ノ死スルヲ傍ヨ
リ觀ルニ忍ビズ身ヲ殺シテモ同類ノ人ヲ救ハントスルノ
働ニ由テ功德ヲ成シタルナリ
コレヨリシテ娘ノ評判天下ニ響キ渡リ世ノ人口ヲ開ケバ
コレヲ譽メザル者ナシ畫工寫真師ハワザミ燈明臺ノ家ニ
來リテ娘ノ寫真ヲ取り似顔ヲ畫キ或ハ其難船ヲ救ヒシト
キノ有様ヲ畫ニ寫ス者アリ國中歷々ノ人ハ手紙ヲ認メテ
コノ娘ニ贈リ其手柄ヲ譽ル者モアリ或ハ諸人相談ノ上六
百ポント余ノ金ヲ出合セテコレニ贈リシ者モアリ其面目

盛ナリト云フベシ抑ソモ古ヨリコノ娘ガ爲セシホドノ事
ニアラザルモ一度世ニ功ヲ立テシ者ハ數千歳ノ今日ニ至
ルマデモ世上ニ其名ヲ忘ルヤコトナシサレバ今コノ娘ノ
武勇モ其芳シキ名ヲ數千歳ノ後ニ流シテ朽ルコトナカル
ベシ
斯ク勇シキ娘ナレドモ自カラ謙退スル德義モ亦人ニ優レ
タルコソ神妙ナレ世間ニ自分ノ評判高キヲ聞キ却テ驚テ
云ク余ハ唯當然ノ事ヲ爲シタルノミ非常ノ働アルニ非スト
口瓦師ノ子タムノ事
英吉利ノ國マンチエストルノドクトルエイケン親シク自

分ノ見シ事ナリトテ左ノ話ヲ記セリ
コノ里ニ一人ハ職人アリ焼瓦ヲ積立ルヲ以テ家業トナシ
隨分ヨキ職人ナレドモ酒ヲ好ミ毎日稼ギタル錢ハ皆コレ
ヲ酒屋ニ費シテ一文ヲモ殘サズ妻子ハ唯銘々ノ働ニテ喰
フマニ捨置キイサカモコレヲ顧ミルコトナシ誠ニ言
語ニ絶エタル次第ナレドモ如何ニセン職人ナドニハ珍ラ
シカラヌコトナリ
右ノ次第ニテコノ職人ノ妻子モ飢寒ノ難澁ニ陥ルベキ場
合ナリシガ唯長子ノタムヲ頼ニシテ一家内ノ患ヲ免カレ
タリ抑ソモコノタムナル者ハ幼少ノトキヨリ父ノ手ニ就

テ瓦ノ職ノ手傳ニ使ハレ早ク其仕事ヲ覺ヘテ十三四歳ノ
トキニハ相應ニヨキ賃錢ヲ取ルホドニナリケレバ己ガ取
リシ錢ヲバ成丈ケ父ニ渡サヌヤウニシテ自分ノ手ニ握レ
バ些細ノハシタ錢マデモ盡ク母ニ與ヘテ家内ノ費ニ用ル
ヤウニセリ或ハ彼ノ畜生ニ等シキ父ガ酒ニ酔テ家ニ歸リ
太平樂ヲ唱ヘテ人ヲ罵リ母モ子供モコレニ打レンコトヲ
恐レテ其側ニ寄付キ得ザルトキニモタムバカリハ近ク其
左右ニ寄りソヒ言葉ヲ和ラゲ顔色ヲ柔ラカニシテ様々ニ
慰メ遂ニ床ニ引入レテ穩カニ休息セシムルナド唯獨リニ
テ心配スルユエ母モコレヲ悦ビ蔭ニモ日向ニモタムハコ

ノ家ノ心棒ナリトテナレヲ愛スルコソ道理ナレ
或日タムハ仕事ニ行キ「シツクヒ」ヲ頭ニ載セテ高キ梯子ヲ
上ルトキ足ヲ踏ミ外ヅシテ下ニ積立タル古瓦ノ上ニ落テ
腰骨ヲシタ、カニ打テ惣身血ニ染ミ氣絶シケレバ其場ニ
在合フ人々モ驚キ走集リテ先ヅ面ニ水ヲ吹掛ナドシテ介
抱ナセシニ漸ク呼吸ヲ吹返シテ周圍ヲ見廻シ怜レナル聲
ニテ泣テ云ク「タヨリ少ナキ母ノ身ハ如何ナルベキヤト
叔怪我人ヲバ家ニ連歸リ醫師ヲ呼デ療治スル折柄モ母ハ
コレニ抱付カヌバカリニテ泣ツ叫ビツ狂氣ノ如クナリケ
レバタムハ苦痛ノ顔色ヲ見セスシテ母ニ向ヒ痛ク泣キ給

フナヨ必ズ全快シテ又働クヤウニナルベシトテ療治ヲ終
ルマデノソノ間ニ痛キトモ苦シキトモ唯一言ノ言葉モナ
カリシトイフ
タムハ賤シキ職人ノ子ニテ固ヨリ讀ムコトモ書クコトモ
知ラザル者ナレドモ余ガ説ヲ以テ評スレバコレヲ武勇ノ
人ト云ハザル可ラズ

第二十九章我本國ヲ重ンズル事

我身ノ生レテ成長セシ所ノ本國ヲ重ンズルハ天然ノ人情
ナリ假令ヒ其國ノ民ハ開ケズシテ蠻野ナルモ假令ヒ其國
柄ハ賤シクシテ他國ノ人ノ目ヲ以テ見レバツマラヌヤウ

ニ思ハル、トモ其本國ノ人ニ於テハ自カラコレヲ重ンゼ
ザル者ナシコレヲ報國ノ心トイフ報國ノ心モコレヲ程ヨ
クシテ道理ノ圍ノ内ニ繫キオクトキハ大ニ益アルモノナ
リ報國ノ心アレバ人皆其國ノ土地ヲ大切ニシテ假令ヒ主
ナキ地面ニテモコレヲ粗略ニ思フコトナシコノ心アレバ
外國ノ敵ヲ防グニ勇氣ヲ生ジ國中一般ノ為ヲ思フテ同國
ノ人々互ニ相親シムノ情ヲ生ズベシ譬ヘバ和蘭ノ人ハ他
ノ國ヨリモ和蘭ノ國ヲ重ンジ他國ノ人ヨリモ和蘭ノ人ヲ
親シミ和蘭ヲ防ギ守ルタメニハ一命ヲモ抛キ唯一心ニ和
蘭ノ繁昌ヲ願ヒ和蘭人ノ幸福ヲ祈ルベシ其政府ニ對シテ

深切ノ心ヲ抱クモ和蘭國ノ政府ナルガ故ナリ其國ノ掟ヲ
評議シ宗旨ノ教ヲ進メ世間ノ萬事ヲ取扱フガタメニ行ハ
ル、所ノ政度風俗ヲ良トスルモ和蘭國ノ政度風俗ナルガ
故ナリ右ノ次第ヲ以テ和蘭ノ人ハ太平無事ノ民ト為リテ
政府ニ逆フコトモナク人々互ニカヲ合セ心ヲ同フシテ一
國ノ繁昌ヲ致スナリ假ニ他國ノ政府ヨリ和蘭ヲ支配スル
コトアラバ假令ヒ其政度風俗惡シカラズシテ其本國ニハ
ヨク相應スルモ和蘭ノ人ハ決シテコレニ歸服セザルベシ
本國ヲ重ンズルノ心モ上ニ記セル如クコレヲ程ヨクスレ
バ大ニ益アリト雖ドモ若シ其度ニ過テ道理ヲ顧ミザルニ

至ルトキハコレガ爲メ害ヲ生ズルコト甚ダ多シ假令ヒ我
本國ヲ重ンズルモ前後ヲ顧ミズシテ國ノ瑕瑾トナルベキ
舉動アルベカラズ國民ノ成行ニ害トナルベキ罪ヲ犯スヘ
カラズコハ報國ノ心アリテ活タル眼ナキモノトイフベシ
我國ヲ大切ニ思ヘバトテ妄ニ他ノ國ヲ賤シムヘカラズ妄
ニ他國ノ人ヲ嫌フベカラズコレヲ一人ノ身ノ上ニ譬ヘテ
云ハンニ恰モ我一人ヲ高ク構ヘテ他人ハ我ニ等シキ德義
ナクシテ我ニ等シキ面目ヲ得ベカラザルモノト思フガ如
シ固ヨリ正シカラザル事柄ニテ我國ヲ犯ス者アレバコレ
ヲ防禦スルノ論ヲ俟ザルコトナレドモ格別ノ趣意モアラ

ザルニ我ヨリ先ニ他國ヲ攻ンナド、テ妄ニ兵ヲ舉ガルヤ
ウハヲ用ユベキナリ凡ソ世ノ中ニ戦争ホド惡シキモノハ
アラズ万々止ムヲ得ザルニアラザレバ必ズコレヲ企ツベ
カラズ又我國ニ於テ產物ノ道ヲ開キ交易商賣ノ法ヲ盛ニ
シテ自國ノ利ヲ謀ルハ勿論ノコトナレドモ產物商賣ノ事
ニ就キ他國ヲ害シニ我國ヲ利スベキモノト思フベカラズ
他國ノ繁昌ハ我國ノ利益ナリ其次第ハ何レノ國ニテモ繁
昌スレバ其國ノ人ハ富ヲ致シテ我國ノ人ノ賣ル物ヲ買フ
ベキガ故ニ誥ル所ハ我國モ彼國ト其繁昌ノ幸福ヲ共ニス
ルノ理ナレバナリ

右ニ論ズル所ヲ一口ニ云ヘバ一人ノ身ノ上ノ規則ヲ以テ
一國ノ上ニアテハムベキナリ凡ソ人トシテ正シキ道ニサ
ヘ背カザレバ我身ヲ愛シ我利益ヲ求ルニ於テ差支アラズ
ト雖ドモ獨リ我タメヲ謀ルノミナラズ兼テ亦同類ノ人ヲ
愛シ我カニ叶フコトナレバ他人ノタメヲモ謀ラザルベカ
ラズ國モ亦斯ノ如シ凡ソ一國タル者ハ正シキ道ニサヘ背
カザレバ自國ヲ愛シ自國ノ利益ヲ求ルニ於テ差支ナシト
雖ドモ唯獨リ自國ノタメヲ謀ルノミナラズ兼テ亦他國ヲ
親シミカヲ盡シテ他國ノタメヲ謀リカリツメニモ其不幸
ヲ祈ルベカラズ斯ノ如ク相互ニ其ヨキコトヲ祈ルハ雙方

ノタメノ利益ナリ世間ノ人々皆幸福ヲ得テコ、ロヨク世
ヲ渡ルトキハ我身モ亦其コ、ロヨキ人ノ間ニ交リテ共ニ
其幸福ヲ與ニスベク他ノ國々皆繁昌シテ太平無事ヲ樂ム
トキハ我國モ亦繁昌シテ共ニ太平無事ヲ樂ムベケレバナ

①ギリイキノ將軍船ヲ燒カントセシ事

往古ギリイキノ内ソアゼン國ノ將軍テミストクルスハ武
將タレドモ正シキ人物ニアラズ妄ニ自國ノタメノミヲ思
過セシ餘リニ理非ヲ顧ミズ其鄰國ナルラセデモンヲ滅サ
ント欲シテ頻リニ工夫ヲ運ラシ或日國民寄合ノ席ニテ今

當國ノ威勢ヲ盛ニシテラセデモンヲ壓倒スベキ一ノ策略
アレドモ其策畧極テ秘密ナレバコノ席ニテ口外スベカラ
ズ願クハ列坐ノ面々ニテ一人ノ人物ヲ撰テ余カ相談相手
ニ命ジ給ハルベシコソ人若シ余ガ策略ヲ良トセバ則チソ
ノ通りニ取計ヒ後ノ日ニ至リ諸君ニ於テ異論アルベカラ
ズト云ヒケレバ列座ノ人ハサレバトテ兼テ諸人ノ信仰セ
ル所ノアリスタイドスナル者ヲ撰デ相談相手ノ役ニ命ジ
タリテミストルスハアリスタイドスヲ近ク招キコレニ
秘密ヲ告テ云フヤウハ今近處ノ港ニ碇泊セルラセデモン
ノ軍艦並ニギリイキ諸國ノ船ヲ不意ニ襲フテ残ラズ燒拂

ヒナバ此國ノ勢ヲチマチ盛ニナリテギリイキノ諸國ヲ押
領スベキコト必定ナリトアリケレバアリスタイドスハ可
否ノ返答モセズシテ彼ノ寄合ノ席ニ歸リ國民ニ告テ云ク
コノ國ノ利益ヲ思ヘバ將軍ノ策略ニ若クモノナシト雖ド
モ亦コノ策畧ホド正シカラザルモノハ無カルベシト云ヒ
ケレバ列坐ノ人々モ其事ノ次第ヲ問ハズシテ即席ニ評議
ヲ決シ將軍ノ說ヲ拒ミタリトゾ
歴史家ノロルリンコレヲ評シテ云ク凡ソ歴史ノ中ニ斯ク
マデモ驚クベク又譽ムベキコトハアラズ彼ノギリイキノ
評議ニテアリスタイドスノ言ヲ聞キ義ヲ先ニシテ利ヲ後

ニスベシト決シタル者ハ學者ニハアラズシテ尋常ノ國民
ナリ文字ヲ知レル學者ナラバ義理ヲ辨別スベキモ當然ノ
コトナレドモ無學文盲ノ土民ニテ固ヨリ其本國ヲ重ンジ
只管國ノタメトノ思込シ者共ナルニ唯一言ノ言葉ヲ聞
キ義理ニ背クガタメニトテ本國ノ利ヲ棄タルハ實ニコレ
ヲ神妙トイフベキナリ

○カレイノ義士ノ事

紀元千三百年ノ時代英吉利王第三世エドワルト佛蘭西ニ
攻入りカレイノ城ヲ圍ムコト一年余ニシテ克タズコレガ
タメニ英吉利ノ兵士ヲ失フコトモ夥多シケレバ英吉利王
ノ怒ルコト一方ナラズ兎角スル間ニ城中ニ兵糧竭キテセ
ンカタナク降參ノ儀ヲ申入レシカバ英吉利王ハ容易ニコ
レヲ聞入レズシテ云クイヨミ以テ余ガ差圖ノマヽニ從ヒ
ナバ降參モ許スベケレドモ若シサモナクバ城内ノ人ヲ盡
ク殺シ其物ヲ盡ク奪捕スベシトアリケレバ旗本ニ列ル大
將不ノ人モコレヲ聞キソハアマリ慈悲ナキ仕方ナリトテ
様々ニ宥ダメシニ付王ハ又勘辨シテサラバ一段ノ用捨ヲ
以テ左ノ如ク申渡スベシトノ命アリ即チ其箇条ハ城内頭
不ノ者六人足ハ徒跣ニテ頭ニハ冠リモノヲ着ケズ襦袢一
枚ニテ首ニ繩ヲ附ケ城門ノ鍵ヲ以テ王ノ前ニ出ヅベシ然

ル上ハ王ノ心次第ニコノ六人ノ者ヲ取扱ヒコレヲ生シス
モコレヲ殺スモ唯王ノ心ニ在ルノミ兔ニ角ニコノ命ノ如
ク為サバ許シ難キ場合ナレドモ城内ニ残ル者共ハ其降
參ヲ許シテ命ヲ助クベシトノコトナリ
コノ申渡シノ書面城内ニ來リ諸人寄合ノ席ニテコレヲ讀
ミシカバ何レモ皆打驚キ斯ル情ナキ役前ヲ誰カ勤ル者ア
ラン英吉利王ノ無理非道何トセンカタモアラズトテ唯歎
キ悲ムバカリナリシガ列坐ノ内ニヨラステイステ・サント
ピイルナル者アリ獨リ進ミ出デ、云ク假令ヒ今一身ノ血
ヲ流シ命ヲ失フトモコノ城下ノ災難ヲ救フテ敵ノ亂妨ヲ

免レシムル人ハ天ニ對シテ勤メヲ全マシタル者トイフベ
シ國ニ對シテ忠義ヲ盡シタル者トイフベシ余ハ余ガ首ヲ
以テ英吉利王ニ渡シカレイノ城ノ償ト爲スベシト列坐ノ
人モ此口上ヲ聞キ誰カ心ヲ動カサマラン涙ヲ垂レ聲ヲ發
シテ其義心ニ感ゼザル者ナシ他ニ又五人ノ義士アリテピ
イルガ舉動ヲ見テコ、ロザシヲ立テ共ニ身ヲ棄テ、其難
ヲ與ニセントテ英吉利王ノ差圖ニ任セキタナキ支度調ヘ
テ城外ヘ出行キタリ抑ソモ此時ノ支度人ノ目ニコソキタ
ナケレドモ其實ヲ考フレバ大人貴族ノ裝束ヲ着ルヨリモ
身ノ面目トイフベキナリ

扱六人ノ義士ハ襦絆一枚徒跣ニテ冠リモノヲモカブゾズ
 首ニ繩ヲ附ケテ英吉利王ノ前ニ引出サレ一命ヲ差出シテ
 城内ノ者ノ赦免ヲ願ヒケレバ王ハコレヲ見ルヨリ眼ヲ怒
 ラシ聲ヲ暴ラダテ汝等ガ強情ニ籠城セシガタメニ我軍勢
 ノ損亡一方ナラズ重々ノ罪許ルスベカラズトテ左右ノ者
 ヲ呼ビコノ場ニテ彼等ノ首ヲ刎ネヨト申渡セシカバ旗本
 ノ面々シル・ワルトル・マニヲ始トシテ貴族ノ人々皇太子マ
 デモ皆彼ノ義士ヲ憐ミ何卒命バカリハ赦シ給ハルベシト
 諫ムレドモ更ニ聞入ルベキ様モアラズハ命ハ命ヨリ
 此時英吉利王ノ皇妃陣中ノ見舞トシテ本國ヨリ來リテ王

ノ側ニ在リコノ皇妃ハ國王出陣ノ留主中ニ國ノ内亂ヲ平
 ゲ蘇格蘭ノ君ヲモ生捕ニセシホドノ武功モアリ且コノト
 キニ若君ヲモ生ミタレバ王ノ最モ親シミ愛スル所ノ者ナ
 リシガ最前ヨリ王ノ怒レル有様ヲ見テ迎モ自分ニアラザ
 レバ彼ノ助命ハ叶フマジト思ヒ乃チ王ノ前ニ伏シテコレ
 ニ寄リスガリ涙ヲ流シテコノ度遙々海ヲ越エ危キヲ犯シ
 テコノ陣中ニ來リシモ唯君ヲ思フテ君ニ仕へ奉ランガタ
 メナリサレバ今一ツノ恵ヲ願フモ亦無理ニハアラザルベ
 シ何卒天ヲ敬ヒ慕ヲ愛シテ彼ノ六人ノ者ヲ赦シ給ハルベ
 シト云ヒケレバ王モ暫時思案ノ体ナリシガ黙上シ兼ナリ

ト見へ皇妃ニ向テ云ク余實ハ今日君ガコ、
願フナリサレドモ今君ノ願トアレバ之ヲ聞カザルヲ得ズ
コノ囚人ハ君ニ任スル者ナレバ勝手ニ取計ヒ給フベシト
皇妃ハ助命ノ惠ヲ願取リテソノ悦ナ、メナラズ取敢ズ新
ラレキ衣服ヲ調ヘテ六人ノ者ノ支度ヲ改メサセ英吉利ノ
陣所ヲ送り出シテ城内へ返シタリトゾ
童蒙教草卷之五大尾

明治九年二月三日版權免許
同十三年三月十六日再版御届
東京府平民
福澤諭吉
芝區三田二丁目二番地
慶應義塾出版社
丸屋善七
山中 芳兵衛
東京三田二丁目
全通三丁目
全芝三島町

童蒙教草卷

賣

大塚北宮寺町四丁目

全南久堂寺町四丁目

全北久太郎町四丁目

全備后町四丁目

全心齋橋通壹丁目

全谷町三丁目

丸善文房店

前川善兵衛

柳原喜兵衛

梅原龜七

大野木市兵衛

武藤吉次郎

丸屋善八

丸屋善八

書

全谷町三丁目

肆

同 橫濱辨天通三丁目
三月三日 再効
名古屋本町四丁目



終